

Update from Katy Barnwell, August 27, 2019

Dear praying friends,

Greetings from the UK! The time spent in Nigeria over the last three weeks was both challenging and exhilarating! I was very conscious of praying partners - thank you!

- We were able to check the translation of the selected Psalms in all three dialects of Mbembe - the translators read the translated Psalms to their families and in their churches and reported that there was an excited response;
- There was good progress on reviewing the Mbembe dictionary, though still a lot of work to do by representative speakers of each dialect, especially in cross-checking the alternative forms in different dialects;
- There was also progress toward preparing the new edition of the Mbembe New Testament in Adun dialect - the first edition was published in 1985. Please pray for the Adun translation team and myself, as we continue with this checking.

On my journey back to the UK, I needed to spend 16 hours in Abuja airport, waiting to check-in for an early flight next morning. This would have been a lonely wait but amazingly a Nigerian SIL colleague, who had missed his flight on his way to a conference and was trying to reschedule, recognized me and came to join me. We had a good time of sharing and updating on the Bible translation situation in Nigeria which was useful in itself, and helped to while away the waiting time. The Lord does indeed watch over our coming-in and our going-out - in every detail!

This coming month I will be working at home in Goring, following up on checking the Adun New Testament, particularly checking the gospels for accurate translation as well as for effective communication to speakers of Adun. I will also be responding to any final questions on the new edition of the *Bible Translation* training manual. Please pray for alertness and wisdom in every decision!

Thank you again for your team help. Love and blessings,

Katy

E-mail: katy_barnwell@tsco.org

Home address: 4 Clevemedes, Goring-on-Thames, Reading, Berks., RG8 9BU, UK

Wycliffe Bible Translators UK, PO Box 1594, High Wycombe, HP11 9NA, UK